

¹⁾ Z. 8 nennt sich der Verfasser im Singular, doch ist eine nähere Identifikation nicht möglich (Eb. Johann von Tarent?).

²⁾ Ich trage die Instruktion Nr. 295a wegen ihrer auch für NuK selbst vielleicht nicht uninteressanten biographischen Aufschlüsse hier ausnahmsweise nach, obwohl er nicht eigens genannt wird und die Gesandtschaft insgesamt darin Anweisungen erhält. Für die weiteren Geschehnisse der Reise müssen Quellenaussagen, die sich nicht ausdrücklich auf ihn beziehen, naturgemäß unberücksichtigt bleiben, um unsere Acta nicht geradezu ausufern zu lassen, zumal diese Quellen in ebendenselben Drucken, die im folgenden speziell für NuK zitiert werden, leicht zugänglich sind. Gleichwohl werden die hier zusammengestellten Dokumente den Anteil des NuK am Erfolg der Reise doch höher einschätzen lassen, als es bisher in der Regel der Fall war.

³⁾ Vgl. die einzelnen Belege CB I 460 Anm. 1–5.

⁴⁾ Sie wird hier nur soweit berücksichtigt, wie sie den Gesandten direkte Handlungsanweisungen erteilt.

⁵⁾ Der päpstliche Kammerkleriker Galeazzo de' Cavriani von Mantua, der zusammen mit seinem Amtskollegen Leonardo da Pescia mit der Organisation der Griechenreise betraut war; CB I 461. Galeazzo wurde 1444 B. von Mantua. Als NuK 1459 Generalvikar in Rom war, fungierte unter ihm Galeazzo als Gouverneur der Stadt; Meuthen, *Letzte Jahre 28*. Vgl. jetzt auch: *Dizionario biografico degli italiani XXIII*, Rom 1979, 157–159 (F. C. Ugnet).

⁶⁾ 1437 VII 6 beauftragte Eugen IV. die venezianischen Bankiers Michael Zeno und Baldassar de Luparis mit dieser Aufgabe (CF I, I 77f. Nr. 77) und erteilte Baldassar (hier als civis Bononiensis) einen Salvuskonduktus (78f. Nr. 78). Mit Baldassar kam NuK, wie sich aus Nr. 332 Z. 8–16 ergibt, auch persönlich in enge Berührung.

⁷⁾ Er lag, wie sich aus einer Schlußbemerkung CB I 463 ergibt, schon vor.

⁸⁾ In diesem Sinne dann 1437 V 31 Eugen IV. an Genua; CF I, I 70 Nr. 67.

⁹⁾ Nr. 295. Eine ausführlichere Textwiedergabe bietet die bei Mansi XXXIA (dort 123D–124A = M) abgedruckte Rede Torquemadas (zu ihrer handschriftlichen Überlieferung s. Kaeppli, *Scriptores III* 33; Übersetzung bei Zhisbman, *Unionsverhandlungen 177f.*) sowie die (recht korrupt überlieferte) Antwort, die Eugen IV. 1438 IV 10 den Gesandten des Hg. von Savoyen gab (CF I, II 29f. nach FLORENZ, *Bibl. Medicea Laurenziana*, *Strozzi*, 33 f. 180^r–182^r = F; offensichtliche Fehler von F sind im folgenden unberücksichtigt geblieben): Si forsitan (forsan F) galee ex Nitia (Nizia F) cum oratoribus, qui modo sunt in Avinione, prevenirent vos in Constantinopolim (Constantinopoli F) vel concurrerent (occurrerint M), permittatis ipso agere cum Grecis, et in nullo eos (eis M) impedito (impedire F). Et si possint (possunt F) efficere, ut Greci veniant ad loca per ipso nominata (nominanda F), habete patientiam, in nullo resistentes, ut omnes intelligant vos non (non vos M nos non F) esse ad impediendum missos ac nos procedere in hoc negotio sancta et recta (recta et sancta F) intentione, sicuti (sicut F) certe est. Nihil enim aliud quesivimus nec querimus, nisi ut hoc sanctum opus non pereat, presertim cum opprobriis (obprobrio F) ecclesie nostre. Si vero illud nequeant obtinere, tunc, ne hec (hec fehlt F) sancta unio impediatur nec etiam concilium videatur deficere in promissis, prosequamini electionem nostram, et (ac F) omni diligentia satagite conducere vobiscum Grecos, quoniam verisimiliter sperandum est, si conveniamus invicem (insimul F) in concilio ycumenico, sequi debere unionem. Si vero, ut predictum est, ipsi oratores Basiliensium concurrant vobiscum in Constantinopolim (Constantinopoli F), abstinete a iurgiis, contumeliis et contentionibus, sed cum omni modestia, patientia (patientiaque F) et mansuetudine iniunctam vobis legationem exequamini in nomine salvatoris nostri Iesu Christi, qui vos feliciter conducat et reducat (et reducat fehlt M). Inhaltlich damit übereinstimmend die von Thomas von Courcelles verfaßte Denkschrift unten Nr. 483 (b) Z. 1–3. Vgl. dazu auch Nr. 481 Z. 78–85.

<1437, nach Mai 17 (31?), Basel.>¹⁾

Nr. 297

Franciscus Pizolpassus an P<etrus> Candidus <Decembrius>. U.a. über die Griechisch-kennntnisse des NuK.

Kop. (15. Jh.): FLORENZ, *Riccard*. 827 f. 112^v–114^r.

Druck: Sabbadini, *Storia e critica (Museo Italiano III)* 415; Meister, *Humanistische Anfänge* 13f. (Auszug); Sabbadini, *Storia e critica (1914)* 236–238 (seconda edizione 175f.); Paredi, *Biblioteca* 216–218.

Erw.: Sabbadini, *Niccolò da Cusa* 34; Sabbadini, *Scoperte I* 110 (mit Auszug); Vansteenberghe 28; Santinello, *Glosse di mano* 129.

Über die Angelegenheiten eines Mailänders. Subinde vidimus et aliam epistolam tuam diligentissime
dissententem de vocabulo 'Ariopagi'²⁾ ob ea, quę rescripseramus tibi³⁾, et cedulam Gręci⁴⁾ inepte
sapientis, ut exemplis et rationibus perspicuis elegantissime probas; immo ut ad cor deinceps rideas, non
possimus non tibi credere, qui velut cęci versamur in lumine et credant necesse est in tenebris alieno
5 verbo vel baculo, lucis extorres, sicut et nos Gręci dogmatis inscii et prorsus nudi, qui necdum Latino
sumus imbuti. Verum si ad eundem expositorem nostrum – quem tu plane probas errantem, cum sese
tamen agat magistrum et nuperrime lecturam impetraverit hic á sacro concilio⁵⁾ – forte recurramus,
tritum illud dici solitum consequens est, ut eveniat: 'Si cęcus duxerit cęcum, ambo cadent in foveam'.⁶⁾
Opportune tamen quandoque, quę scripsisti, comunicabimus ei, ut discat. Abest autem Nicolaus
10 noster de Cusa, ad quem spectabat codex Donati Terentiani⁷⁾, unde tu multa pervigilique lucubratione
Phormionem extorsisti: vir siquidem aliquando⁸⁾ introductus Gręę lingue, cęterum alias eruditissimus,
universalis et magne capacitatis, infinitorum voluminum studiosissimus et indagator continuus dota-
tusque inter alia voluminibus Gręcis fecundissime et ex quibus, ut asserebat, omnis vocabulorum veritas
etiam declarata Latine eisdem codicibus facile possit haberi.⁹⁾ Tu ergo solus manebis nobis magister et
15 invictus, et quod non datur nobis hic loci, dum tu interim non desinis augeri et proficere studiis
Gręcanis, concedetur fortasse non inopportune, ut coram aperire possis fores et nos vel limina capere et
prima rudimenta Gręcana.

Weitere Ausführungen zu einer Livius-Handschrift und über den Burgensis¹⁰⁾ sowie zu der aus Avignon
erwarteten Antwort über den (von der Stadt) zu leistenden Beitrag.¹¹⁾

¹⁾ Das Datum ergibt sich aus der im Brief erwähnten Abwesenheit des NvK (seit 17. Mai; s.o. Nr. 296).
Anm. 5 läßt auch den 31. Mai als terminus post quem in Betracht ziehen.

²⁾ Gedruckt bei Fubini, *Tra umanesimo e concili* 356f. Nr. IV.

³⁾ Nr. 292.

⁴⁾ Vgl. Nr. 292 Z. 3.

⁵⁾ Dem Avisament des Kardinallegaten folgend (concernente provisionem faciendam domino Demetrio
Greco et etiam super supplicatione eiusdem domini Demetrii) beschloß das Konzil 1437 V 31, daß nach
Prüfung der entsprechenden Supplik der Bittsteller mit Geld aus den Ablassenkünften zu versehen sei, quodque
ipse Grecus hortetur legere gramaticam in lingua Greca; CB VI 58. Es dürfte sich daher in Z. 2 um
diesen Griechen handeln und ebenso auch in Nr. 292 Z. 3, nicht, wie Sabbadini vermutete (s.o. Nr. 292 Anm.
3), um Andreas Chrysoberges.

⁶⁾ Matth. 15,14; Luc. 6,39.

⁷⁾ Vgl. dazu Nr. 292 Anm. 7. Seither erschienene Literatur über die Handschrift nennt A. Sottili, *Wege des
Humanismus: Lateinischer Petrarchismus und deutsche Studentenschaften italienischer Renaissance-Universitäten*, in:
From Wolfram and Petrarch to Goethe and Grass. Studies in Literature in Honour of Leonard Forster, Baden-
Baden 1982, 146f. in Anm. 93 und 95. Ich ergänze hier schon gleich in Vorwegnahme der späteren Nachtrags-Num-
mer einen mir erst nach dem Erscheinen von *Acta Cusana* I/1 bekanntgewordenen Brief Pizolpassos an Aurispa aus
Basel, 1435 Mai 16, den A. Sottili, *Ambrogio Traversari, Francesco Pizolpasso, Giovanni Aurispa. Traduzioni e
lettura*, in: *Roman. Forschungen* 78 (1966) 42–63, dort: 56–63, aus der Handschrift ERLANGEN, Univ.-Bibl. 642f.
245^v–246^v, veröffentlicht hat. Darin heißt es über (den von Basel abwesenden) NvK (f. 245^v): Quippe cum prae-
stoler ex domino Nicolao de Cusa-nostro, que se missurum est et michi pollicitus et contestatus per te, a quo
usque in presens nichil vel litterarum accepi, sollicitavi eum scriptis nec desinam in finem. Admirari cogor
huiuscemodi dilacionis; forsans supersedit, sperans ipse repetere nos. Successum ex me in dies accipies, qui
non minus avidus insisto quam tu et exquisicioni latibulorum librariorum semper intentus. Etsi parum
proficiam, ea modo diligencia recreor pro spe utilitatis et solacii tum mei tum nostrorum eruditorum et
erudiendorum, quorum et gracia et virtus periocundissime subeunt auribus meis. Zur Handschrift s. auch
Fischer, *Lateinische Papierhandschriften* 371–374; Provenienz: Kloster Heilsbronn.

⁸⁾ Vgl. dazu Honecker, *Nikolaus von Cues und die griechische Sprache* 22. Krämer, *Beitrag* 45, schlägt
Emendation aliquanto vor. Im klassischen Latein bedeutet aliquando aber auch "endlich einmal". Das negative
Urteil Honeckers über die Griechischkenntnisse des NvK wird heute nicht mehr geteilt. Vgl. dazu die von M. Sieberl,
in: *MFCG* 10 (1973) 85, zusammengestellte Literatur; doch ist seine Anführung von Krchůdk (mit Hinweis auf
Cod. Bodl. Auct. E. 1.6) dem unten in Nr. 333 mitgeteilten Sachverhalt entsprechend wieder zu streichen. Vgl. auch
den jüngsten Überblick bei W. Berschin, *Griechisch-lateinisches Mittelalter. Von Hieronymus zu Nikolaus von
Kues*, Bern 1980, 314–318, der die fragliche Passage vir – eruditissimus zwar zitiert (326 Anm. 118), aber
mit Hinweis auf Honeckers Interpretation "hier und da" nicht eigens übersetzt. Zum Griechischinteresse des NvK

ferner Petrus Balbus 1466 an Kg. Ferrante von Neapel: ut non modo Latinos, verum etiam Grecos et Hebreos codices quam sollertissime perquireret; Saffrey, Pietro Balbi 430.

⁹⁾ Vgl. dazu Nr. 292 Anm. 6.

¹⁰⁾ Nr. 292 Z. 14.

¹¹⁾ Nämlich für die Griechensache.

1437 Mai 21, Basel.

Nr. 298

Eneas Silvius an Petrus <de Noxeto>. Über die jüngsten Vorgänge in Basel, u.a. über NvK als führenden deutschen Vertreter der Legatenpartei.

Druck: Wolkan, Briefwechsel I 1, 65 in Nr. 24, mit Angabe von Hss. und älteren Drucken (die von Wolkan genannte Hs. Vindob. jus canon. 68 ist WIEN, Nat.-Bibl., CVP 5080, die einschlägige Stelle dort f. 197^v = Wi₁). Weitere Kopien (15. Jb.) in BASEL, Univ.-Bibl., Hs. E I 4 f. 627^r-633^v, unsere Stelle dort f. 629^v (= Ba), in BRIXEN, Priesterseminar, Hs. B 5 f. 34^r-41^v, unsere Stelle dort f. 37^r (= Br₁), sowie C 16 f. 47^r-56^r, unsere Stelle dort f. 51^r (entgegen Kristeller, Iter 37, kein Zusammenhang der Handschrift mit NvK) (= Br₂), in WIEN, Nat.-Bibl., CVP 5359 f. 192^r-196^r, unsere Stelle dort f. 193^v (= Wi₂), und in WÜRZBURG, StA, Mainzer Urkunden, Geistlicher Schrank, Lade 18 Nr. 5 Libell V, dort f. 81^r (= Wü). Die von Wolkan benutzte Hs. WIEN, Nat.-Bibl., CVP 4760 stammt aus St. Matthias zu Trier; P. Becker, Abwanderung trierischer und rheinischer Handschriften nach der Wiener Hofbibliothek im 16. Jahrhundert, in: Arch. f. mittelh. Kirchengesch. 13 (1961) 413-420; Unterkircher, Katalog II 114. Erw.: Honecker, Nikolaus von Cues und die griechische Sprache 15.

Er nennt u.a. die wichtigsten Persönlichkeiten der beiden Konzilsparteien. Die Legatenpartei werde angeführt vom Kardinal von St. Peter.¹⁾ Ihm folgen der Kardinal von St. Sabina²⁾, der Eb. von Tarent, der B. von Digne, der B. von Porto, Orator des Kg. von Portugal, der Protonotar Ludouicus Romanus, die Bb. von Tivoli und Bosa. Nescio qui Theutones accedunt, precipue tamen industrie inter Alemannos Nicolaus de Cusa censetur, homo in omni genere litterarum tritus.³⁾ Die Gesandten der Kurfürsten zählen ebenfalls hierzu, der Kölner ist aber neutral. Auch die deutschen Äbte stehen auf der Legatenseite.

4 industrie fehlt Wi₂ Alemannos: Alamanos Wi₁ Almanos BaBr₁Br₂Wi₂Wü Cusa: Cüsa Wi₂ Cusa qui Wi₁ Cusa quo Br₁Br₂ am Rand: Nomina eorum qui fuerunt in concilio Basiliensi Wi₂ (die einzige Randbemerkung zum ganzen Brief) Nicolaus de Cuza Wü.

¹⁾ Cervantes.

²⁾ Cesarini.

³⁾ Während Enea Silvio von der Abreise der Konzilsgesandten nach Avignon mit der Zeitangabe: xiiii kal. iunii aggressi sunt iter berichtet (Wolkan 75), wodurch im übrigen erneut das angebliche Reisedatum "17. Mai" falsifiziert wird (s. o. Nr. 296 Anm. 1; wie ich nachträglich sehe, nennt auch schon Pérouse, Aleman 234, den 17. Mai als Abreisetag der Minoritätsgesandten), weiß er vom Ausbruch der Minoritätswertreter offensichtlich noch nichts. Vgl. dazu aber die mangelnde Kenntnis von deren Sendung selbst bei führenden Konzilsvätern in Nr. 306 Z. 13. Die Abreise scheint demnach mit Absicht ganz unauffällig erfolgt zu sein, und möglicherweise verließen die drei Gesandten Basel deshalb auch nicht am gleichen Tage; s. o. Nr. 296.

1437 Juni 7 oder 13, Bologna.¹⁾

Nr. 299

Eugen IV. an Kaiser Sigismund. Über die Ankunft der Gesandten des Basler Konzils, darunter NvK, und ihre beabsichtigte Weitersendung nach Konstantinopel.

Or., Perg. (litt. clausae mit Bleibulle): WIEN, HHStA, Allgemeine Urkundenreihe (mit Datum id. iunii) sub dato.